

INSTITUT CATHOLIQUE DE PARIS

Faculté
des Lettres

LLCER ANGLAIS

Diplôme d'Etat sous jury rectoral

2020-2021

LLCER ANGLAIS 2020-2021

Présentation du département

Le département d'anglais de l'ICP propose un large éventail de formations :

- une Licence LLCER (*) parcours anglais
- une Licence LLCER parcours anglais-espagnol
- un master LLCER, parcours Études anglophones, en convention avec l'université de Poitiers
- une licence histoire de l'art et archéologie, parcours histoire de l'art - anglais

Poursuivre ses études d'anglais à l'Institut Catholique de Paris est la garantie d'un enseignement à la fois pratique et théorique : le département a choisi une approche holistique dans laquelle les liens entre les diverses composantes du cursus ont un sens réel : dans ses cours de thème et de version, l'étudiant fait appel aux enseignements théoriques appris dans les CM de grammaire ; la phonétique est mise à l'épreuve dans les laboratoires de langue, et les enseignements de civilisation apportent l'arrière-plan et le contexte nécessaires à la compréhension et à l'appréciation de l'œuvre littéraire. De ce fait, l'étudiant angliciste bénéficie de la constitution d'une solide culture civilisationniste et littéraire ainsi que d'une maîtrise de la langue anglaise.

(*) LLCER : Langues, littératures & civilisations étrangères et régionales

Licence LLCER*

Parcours Anglais

*Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales

Volume horaire de la licence (6 semestres) : 1448 heures

L1 – SEMESTRE 1

Volume horaire du semestre 1 : 240h

Volume horaire moyen hebdomadaire : 19h

UE/COEF	ENSEIGNEMENTS	HEURES CM	HEURES TD	ECTS
UE. 1, coef. 4 <i>Tous les cours sont assortis d'un coef 1</i>	<u>Enseignements fondamentaux</u> Langue orale (Compréhension – Laboratoire – Phonologie) / Oral English (Comprehension – English Phonetics Lab – Phonology)		3h	4
	Langue écrite (Thème Grammatical – Thème Suivi – Version) / Written English (English grammar and translation / translation French to English / translation English to French)		3h	4
	Civilisation GB / British Civilisation	2h		5
	Littérature GB / British Literature	2h		5
UE. 2, coef. 2 <i>Tous les cours sont assortis d'un coef 1</i>	<u>Enseignements complémentaires</u> Civilisation GB / British Civilisation		2h	2
	Explication littéraire GB / Literary Analysis, British Literature		2h	2
	Langue écrite, grammaire / English Language and Grammar	1h		3
	<u>Une langue vivante obligatoire à choisir dans l'offre du Pôle Langues</u> (consultez l'annexe spécifique) / Foreign Language		2h	2
UE.3, coef. 1 <u>Élément de découverte</u> Un élément au choix - Consultez l'annexe spécifique		2h/3h Selon l'élément		3
TOTAL				30

Licence LLCER*

Parcours Anglais

*Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales

Volume horaire de la licence (6 semestres) : 1448 heures

L1 – SEMESTRE 2

Volume horaire du semestre 2 : 264h

Volume horaire moyen hebdomadaire : 19h

UE/COEF	ENSEIGNEMENTS	HEURES CM	HEURES TD	ECTS
UE. 4, coef. 4 <i>Tous les cours sont assortis d'un coef 1</i>	<u>Enseignements fondamentaux</u>			
	Langue orale (Compréhension – Laboratoire – Phonologie) / Oral English (Comprehension – English Phonetics Lab – Phonology)		3h	4
	Langue écrite (Thème Grammatical – Thème Suivi – Version) / Written English (English grammar and translation / translation French to English / translation English to French)		3h	4
	Civilisation US / American Civilisation	2h		5
	Littérature US / American Literature	2h		5
UE. 5, coef. 2 <i>Tous les cours sont assortis d'un coef 1</i>	<u>Enseignements complémentaires</u>			
	Civilisation US / American Civilisation		2h	2
	Explication littéraire US / Literary Analysis, American Literature		2h	2
	Langue écrite, grammaire / English Language and Grammar	1h		3
	<u>Une langue vivante obligatoire à choisir dans l'offre du Pôle Langues</u> (consultez l'annexe spécifique) / Foreign Language		2h	2
	<u>TD Habitus</u>		10h/sem	1
UE. 6, coef. 1	<u>Grands cours</u> Un élément au choix - Consultez l'annexe spécifique	2h/3h Selon l'élément		2
TOTAL				30

L1. ANGLAIS LLCER*

*Langues, Littératures et civilisations étrangères et régionales – Parcours Anglais

Premier et deuxième semestres Contenu des enseignements

Langue orale / Oral English	4 ECTS
------------------------------------	---------------

Enseignement fondamental correspondant aux UE1 et UE4

- Phonologie anglaise

Comprendre la corrélation entre la prononciation et l'orthographe d'un mot. Systématiser une meilleure prononciation à travers des règles phonographématiques et l'étude des exceptions. Recherche étymologique constante pour comprendre les ramifications linguistiques des invasions successives sur la terre anglaise.

Semestre 1 : renforcement de la transcription phonétique acquise en labo phonétique, phonographématique (general rules, SOV, COV), règles de prononciation des consonnes

Semestre 2 : transcription phonétique, accent de mot (strong suffixes, pre-tonic secondary word stress), phonographématique (tension rules, individual vocalic transformations, transformative consonants)

- English Phonology

Semester 1:

Introduction to phonetic transcription; study of the correlation between orthography and phonetic symbols, phono-graphematics (spelling to sound approach): consonants, simple orthographic vowels; word stress (primary word stress); unstressed syllables.

Semester 2:

Phono-graphematics: complex orthographic vowels; word stress (secondary word stress); individual vocalic phoneme transformations; tension rules, laxness rules.

Evaluation : contrôle continu / continuous assessment

Enseignement en anglais. Language: English

Claire HOSTALIER – TD/tutorial, 1h

- Compréhension

Ecoute d'un texte, soit littéraire, soit d'actualité, soit enregistré par un anglophone, soit lu par l'enseignant, suivi d'un questionnaire destiné à vérifier la compréhension du texte, exigeant des réponses écrites de quelques lignes et parfois un résumé où l'étudiant est entraîné aux techniques de rédaction abrégée.

- Comprehension

Students will listen (in class and for homework assignments) to recordings of texts, interviews, news or other examples of natural speech; these will be followed by written and/ or oral questions and class discussion to check comprehension. Vocabulary acquisition is an essential component of this course.

Evaluation : contrôle continu / continuous assessment

Enseignement en anglais. Language: English

S1 : Susan DENNIS – TD/tutorial, 1h

S2 : Helen THACKWELL, Mark FITZPATRICK – TD/tutorial, 1h

- Laboratoire de phonétique

L'étude physique des phonèmes (sons) anglais. Améliorer sa prononciation anglaise en comprenant l'articulation des phonèmes. Apprendre à rédiger en transcription phonétique. Les notions acquises sont mises en pratique par des exercices en cabine individualisée sous la tutelle de l'enseignant qui corrige directement (lecture, répétition, déchiffrement oral, transcription phonétique sous forme de dictée).

Semestre 1 : phonèmes vocaliques (short, long, diphthongs, triphthongs), accent de mot et syllabes non accentuées (schwa, "i" intermédiaire), manière, place et voisement de l'articulation des phonèmes consonantiques (plosives, fricatives, affricates), notions d'allophones

Semestre 2 : phonèmes consonantiques (velarised "n"), syllabic consonants, transformative "r", silent consonants, notions de l'accent de phrase.

- English Phonetics Lab

Semester 1: Individual work in booths supervised by the teacher (drilling, deciphering, phonetic transcription practice).

Short and long vocalic phonemes, diphthongs and triphthongs, unstressed syllables, consonant phonemes (manner/place of articulation, voicing), velarisation.

Semester 2: Individual work in booths supervised by the teacher (drilling, deciphering, phonetic transcription practice).

Individual vocalic phoneme transformations, syllabic consonants, silent consonants, transformative "r", introduction to connected speech.

Evaluation : contrôle continu / continuous assessment (2 tests)

Enseignement en anglais. Language: English

Claire HOSTALIER – TD/tutorial, 1h

Langue écrite / Written English	4 ECTS
--	---------------

Enseignement fondamental correspondant aux UE1 et UE4

- Thème grammatical

Ce TD fonctionne en parallèle avec le cours de grammaire anglaise.

Semestre 1 : nous étudions les questions liées à la traduction des temps grammaticaux et des aspects.

Semestre 2 : les exercices porteront davantage sur la modalité, tout en reprenant les acquis du semestre précédent. Un travail régulier d'apprentissage du vocabulaire est exigé (S1 : chapitres 1 à 6 inclus, S2 : chapitres 8, 9, 10, 11, 22, 24).

- Grammar and translation

This course works with the English Grammar course, and is taught in French and English.

Semester 1: Translating tense and aspect. Learning vocabulary (chap 1-6)

Semester 2: Translating modality. Learning vocabulary (chap. 8, 9, 10, 11, 22, 24).

Ouvrages obligatoires :

LARREYA, Paul et RIVIERE, Claude. *Grammaire explicative de l'anglais*. Paris : Longman Université, 1991.

FROMONOT Jacqueline, FONTANE, Gilbert et LEGUY, Isabelle. *L'anglais contemporain, vocabulaire thématique*. Paris : Robert & Nathan, 1999.

Bibliographie complémentaire :

LAPAIRE, Jean-Rémi et ROTGE, Wilfrid. *Linguistique et grammaire de l'anglais*. Toulouse : Presses Universitaires du Mirail, 1988, 1991.

MALAVIELLE, Michèle et ROTGE, Wilfrid. *La Grammaire anglaise*. Paris : Hatier, 1997.

Evaluation : contrôle continu / continuous assessment

Enseignement en anglais et en français. Language: French & English.

Marie-Nadia KARSKY, Caroline ROSSITER – TD/tutorial, 1h

- Version

Ce TD s'adresse aux spécialistes. Il offre une première approche accessible des principes et techniques de traduction, en vue du succès aux examens.

- Translation from English to French

This course is designed for students specializing in both English and French. It is an introduction to translation techniques and principles.

Ouvrages de référence pour la traduction / Bibliography:

J.P. VINAY et J. DARBELNET. *Stylistique comparée de l'anglais et du français* (Paris : Didier, 1958)

Isabelle PERRIN. *L'anglais : comment traduire ?* (Paris : Hachette, 1996-2000).

Evaluation : contrôle continu / continuous assessment

Enseignement en anglais et en français. Language: French & English

S1 : Laurence CHAMLOU, Marceline MALIACH – TD/tutorial, 1h

S2 : Laurence CHAMLOU, Nathalie DELGENDRE – TD/tutorial, 1h

- Thème suivi

Ce TD de 1^{ère} année offre une initiation à la traduction de textes littéraires français tirés des classiques modernes de difficulté moyenne — des années 1920 aux années 2000 pour l'essentiel. Il a pour but de transmettre la connaissance des principaux procédés de traduction, des éléments de base de l'analyse textuelle et terminologique et la mise en place d'habitudes et de réflexes permettant d'encadrer le travail de l'étudiant pour les années ultérieures.

- Translation from French to English

This course offers an introduction to literary translation; its weekly tutorial focuses on French literary texts written between the 1920s and the 2000s. Students will take their first steps in translation techniques, compared stylistics and textual analysis. B2-level proficiency in French is a pre-requisite.

Ouvrages de référence/Bibliography:

Coll. *Le Robert & Collins SENIOR* (10^{ème} édition, Paris : Le Robert, 2016) ou *SUPER SENIOR* (2 volumes, 3^{ème} édition, Paris : Le Robert, 2008) ; Coll., *Advanced Learners English Dictionary* (9th edition), London: Collins CoBUILD, 2018 ; Coll. *Concise Oxford English Dictionary*, Oxford: OUP, 2011; Coll. *Merriam-Webster's Collegiate Dictionary* (11th edition), Springfield, MA : Merriam-Webster Inc., 2004 ; GRELLET, Françoise. *Initiation au thème anglais*, Paris : Hachette Supérieur, 2015 ; WATKINS, Charles et Sylvie. *Thèmes et versions d'anglais*, Paris : Ophrys, 2010.

Enseignement en langue anglaise (les étudiants dont le français n'est pas la langue maternelle doivent néanmoins disposer d'un niveau suffisant pour aborder la littérature du XX^e siècle).

Evaluation: contrôle continu (2 DST) / Continuous assessment (2 tests)

Language: French & English

Jean-Baptiste PICY – TD/tutorial, 1h

Civilisation

5 ECTS

Enseignement fondamental correspondant aux UE 1 et UE 4

Semestre 1 : **Civilisation britannique**

Ce cours étudie l'évolution de la civilisation britannique en soulignant les étapes de la construction du pouvoir royal/gouvernemental et religieux, ainsi que les faits qui ont été retenus par les britanniques comme des moments-clés de leur histoire : la bataille de Hastings, La guerre des Deux-Roses, l'époque victorienne, le Commonwealth... Les travaux dirigés (TD) s'articulent autour de textes qui servent de support au cours magistral et initient les étudiants au commentaire de textes.

Semester 1 : **British Civilisation**

This course is an introduction to the British History, from past centuries to Brexit. Particular attention is paid to the developments that have been identified as milestones: the Battle of Hastings, the War of the Roses, the Victorian era, the Commonwealth, the Churchill terms until the 2016 Referendum.

Evaluation: contrôle terminal consistant à répondre à des questions posées en anglais / final exam, with a variety of question types to be answered in English

Enseignement en anglais. Language: English.

Corinne BELLARD – CM/lecture, 2h

Accessible aux auditeurs libres ou étudiants à temps partiel.

Semestre 2 : **Civilisation américaine – Histoire des Etats-Unis de 1607 à 1917**

Ce cours étudie l'évolution de l'histoire américaine depuis le début de la colonisation britannique en Amérique (1607) jusqu'à l'engagement des Etats-Unis dans la première guerre mondiale.

Les travaux dirigés (TD) s'articulent autour de textes qui servent de support au cours magistral et initient les étudiants au commentaire de textes.

Semester 2 : **American Civilisation: US history from 1607 to 1917**

This course focuses on the evolution of American history from the beginning of British colonization in America until the engagement of the United States in the First World War.

Evaluation: contrôle terminal / final exam

Enseignement en anglais. Language: English.

Gwennaëlle CARIOU – CM/lecture, 2h

Accessible aux auditeurs libres ou étudiants à temps partiel.

Littérature / Literature

5 ECTS

Enseignement fondamental correspondant aux l'UE 1 et UE 4

Semestre 1 : **Littérature britannique des origines à la fin du dix-neuvième siècle**

Ce cours présente un panorama de la littérature britannique depuis la période anglo-saxonne jusqu'à la fin de l'ère victorienne. Textes à l'appui, l'étude chronologique des périodes concernées s'articule autour d'une présentation de leurs principaux enjeux, de leurs auteurs les plus marquants, ainsi que de l'évolution des genres littéraires.

Semester 1 : **British Literature from its origins to the end of the nineteenth century**

This course presents the development of British literature from the Anglo-Saxon period to the end of the Victorian era. Relying on excerpts from selected works, the chronological study of literary movements focuses on the main problematics and writers of each age, as well as on the evolution of literary genres.

Bibliography:

GREENBLATT, Stephen, *The Norton Anthology of English Literature*, 8th edition, New York: W.W. Norton, 2005.

GRELLET, Françoise et VALENTIN, Marie-Hélène. *An Introduction to English Literature. From Philip Sidney to Graham Swift*. Paris : Hachette Supérieur, 2009.

Evaluation : contrôle terminal / final exam

Enseignement en anglais. Language: English.

Jean-Baptiste PICY – CM/lecture, 2h

Accessible aux auditeurs libres ou étudiants à temps partiel.

Semestre 2 : Littérature américaine des origines à la fin de la Guerre de Sécession

Ce cours retrace l'émergence de la littérature américaine, de ses origines dans l'Amérique coloniale jusqu'à son épanouissement chez les grands auteurs de la première moitié du dix-neuvième siècle. Au fil des œuvres, on considérera le rapport de la littérature américaine aux modèles européens, entre imitation et désir d'émancipation, en mettant au jour ses enjeux spécifiques.

Semester 2: American Literature from its origins to the end of the Civil War (1865)

American Literature from the origins to the end of the Civil War (1865). This course presents the maturation of American literature, from its origins in colonial America to its accomplishment with the major writers of the first half of the nineteenth century. The course conducts a reflection on the paradoxical relationship of American literature to European models, marked by a tension between imitation and a desire for emancipation. Focusing on major works, it highlights the specific issues at stake in American writings.

Bibliography:

GRELLET, Françoise. *An Introduction to American Literature. "Time Present and Time Past"* (5^{ème} edition). Paris : Hachette Supérieur, 2009.

SOUPEL, Serge, et al. *La Littérature de langue anglaise, des origines à nos jours. Grande-Bretagne / Etats-Unis*. Paris : Ellipses, 1998.

Evaluation : contrôle terminal / final exam

Delphine LOUIS-DIMITROV – CM/lecture, 2h

Accessible aux auditeurs libres ou étudiants à temps partiel.

Civilisation	2 ECTS
---------------------	---------------

Enseignement complémentaire correspondant aux UE 2 et UE 5

Semestre 1 : TD de civilisation britannique

Les travaux dirigés s'articulent autour de textes qui illustrent tous la période historique étudiée en cours magistral. Les étudiants feront des exposés en anglais au sujet du cours magistral de la semaine. Les notes seront basées sur la qualité de l'anglais ainsi que sur le contenu des présentations.

Les étudiants seront également initiés au commentaire de texte historique. Ces présentations en groupes auront lieu de façon hebdomadaire. Les étudiants sont invités à utiliser des présentations Powerpoint et à ne pas utiliser de notes.

Semester 1: British civilisation

In this course, students will work on texts that illustrate the subjects of the lecture course on British civilisation. They will have to give individual oral presentations on the lecture of the week. Marks will be based on the quality of your English and the content of the presentation. You must not read your presentation.

In addition to this, you will make a text commentary on an historical sources. These team presentations will take place every week. Powerpoints are welcome. The best would be to talk without any notes.

Evaluation: contrôle continu / continuous assessment

Corinne BELLARD, Stéphane PORION – tutorial, 2h

Semestre 2 : TD de civilisation américaine

Les travaux dirigés s'articulent autour de textes qui illustrent tous la période historique étudiée en cours magistral. Les étudiants seront initiés au commentaire de texte.

Semester 2 : TD de civilisation américaine

In this course, students will work on texts that illustrate the subjects of the lecture course on American civilisation.

Evaluation: contrôle continu / continuous assessment

Enseignement en anglais. Language: English.

Gwennaëlle CARIOU, Caixia TAN – TD/tutorial, 2h

Explication littéraire / Literary Analysis	2 ECTS
---	---------------

Enseignement complémentaire correspondant aux UE 2 et UE 5

Semestre 1 : TD de littérature britannique

Le TD de littérature britannique se situe dans le prolongement du cours magistral de littérature britannique et s'inscrit dans la même période. Les étudiants seront initiés au commentaire de texte anglais à partir de l'étude d'œuvres complètes ou d'extraits de textes appartenant à des genres variés (roman, poésie, théâtre) couvrant la période du 16ème au 19ème siècle. Un travail personnel est demandé d'une séance à l'autre afin de se familiariser plus facilement avec la méthodologie et les termes de la critique littéraire pour lesquels l'acquisition de l'ouvrage *The Handbook of Literary Terms* est vivement conseillée.

Evaluation en contrôle continu : Les étudiant(e)s auront à rédiger deux commentaires de texte en anglais, un premier à mi-semester et un deuxième à l'avant-dernière séance du semestre, corrigée à la dernière séance.

Semester 1: British Literature

Throughout the year, we shall focus on all the different genres of writing: poetry, prose fiction and the theatre. Students will also be expected to learn how to use the basic tools of literary criticism and to

acquire some degree of expertise in narrative technique. It is highly recommended that students planning to take this course acquire the compulsory books listed below as soon as possible. During the first semester, we shall engage in a survey of British literature starting with Shakespeare's sonnets and excerpts from the play *Romeo and Juliet*, continue the course with various extracts from 17th and 18th century literature and end the semester with a study Robert Louis Stevenson's *The Strange Case of Dr. Jekyll and Mr. Hyde*.

Bibliography:

Romeo and Juliet, W. Shakespeare, edition bilingue, Paris: Flammarion, 1992.

The Strange Case of Dr. Jekyll and Mr. Hyde, Robert Louis Stevenson, New York, London: A Norton Critical Edition, 2002.

Grellet, Françoise, Valentin, M. H, *An Introduction to English Literature: From Philip Sidney to Graham Swift*, Paris: Hachette, 1993.

A Handbook of Literary Terms, Françoise Grellet, Paris: Hachette, 1967.

Evaluation : contrôle continu / continuous assessment

Enseignement en anglais. Language: English.

Elizabeth MULLER, Noémie LEMAÎTRE – TD/tutorial, 2h

Semestre 2 : TD de littérature américaine

Le TD de littérature américaine accompagne le cours magistral de littérature américaine et suit son articulation. Les étudiants sont donc invités à approfondir leur connaissance de la littérature américaine allant de la période coloniale à la Guerre de Sécession au travers de deux classiques « absolus » permettant – en plus de leur valeur intrinsèque et universelle – de mieux comprendre la problématique de séparation du Nouveau Monde et de l'Ancien.

Evaluation soumise à contrôle continu (2 épreuves de coefficient égal : rédaction d'un commentaire en milieu de semestre et rédaction d'un « essay » lors du dernier TD).

Semester 2: American Literature

Students will work on texts that illustrate the subjects of the lecture course on American literature. The second semester will focus on the American short story and novella with works by Edgar Allan Poe, Nathaniel Hawthorne and Henry James.

Bibliography:

- Edgar Allan Poe, *Selected Tales*. David Van Leer, editor. *Oxford World Classics*. Oxford: OUP, 2008; Nathaniel Hawthorne, *The Scarlet Letter*. Connolly, Thomas E., editor. *Penguin Classics*. London: Penguin, 2015.

- Grellet, Françoise. *A Handbook of Literary Terms – Introduction au vocabulaire littéraire anglais*. Paris : Hachette Supérieur, 2013 ; Grellet, Françoise & Valentin, Hélène. *An introduction to American Literature – Time Present and Time Past*. Paris : Hachette supérieur, 2013.

Evaluation : contrôle continu / continuous assessment

Enseignement en anglais. Language: English.

Marie PITTMAN, Jean-Baptiste PICY – TD/tutorial, 2h

Grammaire anglaise / English Grammar**3 ECTS**

Enseignement complémentaire correspondant aux UE 2 et UE 5

Introduction des concepts fondamentaux de la grammaire anglaise et initiation progressive à la linguistique visant à une meilleure maîtrise de la langue écrite et orale.

Semestre 1 : les temps et les aspects, les phrases exclamatives.

Semestre 2 : la voix passive les modalités.

A chaque séance, un échantillon de textes fera l'objet d'une observation du fait linguistique étudié dans la leçon. Des exercices d'application seront proposés dans le cadre du cours et du travail personnel à la maison.

Evaluation en contrôle terminal : partiel d'une heure en CT (des questions de cours sur 15 points et un commentaire d'un fait linguistique à partir d'un extrait de texte, sur 5 points).

This course will be taught in French and is an introduction to English grammar and linguistics which will help students improve their written and oral English.

Semester 1: tenses, aspects, exclamatory sentences

Semester 2: the passive voice, modals

Students will work on a short text during each lesson, and will be given extra exercises to do at home.

Bibliographie indicative :

LARREYA, Paul et RIVIERE, Claude, *Grammaire explicative de l'anglais*, Paris, Longman Université, 1991.

Evaluation : contrôle terminal / finale exam

Enseignement en français. Language: French.

Cathy PARC – CM/lecture, 1h

Langue Vivante Obligatoire / Foreign Language**2 ECTS**

Enseignement complémentaire correspondant aux UE2 et UE5

Une langue vivante obligatoire à choisir dans l'offre du Pôle Langues (consulter l'annexe spécifique).

HABITUS**1 ECTS**

Enseignement complémentaire correspondant à l'UE 5

2^e semestre : **TD 10h**

Élément de découverte (S1) ou grand cours (S2)**2/3 ECTS**

Élément de découverte correspondant aux UE3 et UE6

Un élément au choix parmi les enseignements de découverte de 1^{ère} année.

Consulter l'annexe spécifique.

L'élément sera à choisir en fonction des disponibilités d'emploi du temps.

Licence LLCER*

Parcours Anglais

*Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales

Volume horaire de la licence (6 semestres) : 1448 heures

L2 – SEMESTRE 3

Volume horaire du semestre 3 : 252h

Volume horaire moyen hebdomadaire : 21h30

UE/COEF	ENSEIGNEMENTS	HEURES CM	HEURES TD	ECTS
UE. 21, coef. 2	<u>Enseignements fondamentaux</u>			
<i>Coef. 1</i>	Langue orale (Compréhension – Laboratoire – Phonétique) / Oral English (Comprehension – English Phonetics Lab – Phonology)		3h30	6
<i>Coef. 1</i>	Langue écrite (Grammaire – Thème Grammatical – Thème Suivi – Version) / Written English (English grammar and translation / translation French to English / translation English to French)	1h	3h	7
UE. 22, coef. 2	<u>Enseignements complémentaires</u>			
<i>coef. 2</i>	Civilisation GB / British Civilisation	1h30	2h	6
<i>coef. 2</i>	Littérature GB / British Literature	1h30	2h	6
<i>coef. 2</i>	Cinéma / Cinema	1h		2
<i>coef. 1</i>	<u>Une langue vivante obligatoire à choisir dans l'offre du Pôle Langues</u> (consultez l'annexe spécifique)		2h	1
	<u>TD Habitus</u>			1
UE. 23, coef. 1	<u>Éléments de découverte</u> Un élément au choix - Consultez l'annexe spécifique	2h/3h Selon l'élément		1
TOTAL				30

Licence LLCER*

Parcours Anglais

*Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales

Volume horaire de la licence (6 semestres) : 1448 heures

L2 – SEMESTRE 4

Volume horaire du semestre 4 : 250h

Volume horaire moyen hebdomadaire : 21h30

UE/COEF	ENSEIGNEMENTS	HEURES CM	HEURES TD	ECTS
UE. 24, coef. 2	<u>Enseignements fondamentaux</u>			
coef. 1	Langue orale (Compréhension – Laboratoire – Phonétique) / Oral English (Comprehension – English Phonetics Lab – Phonology)		3h30	6
coef. 1	Langue écrite (Grammaire – Thème Grammatical – Thème Suivi – Version) / Written English (English grammar and translation / translation French to English / translation English to French)	1h	3h	7
UE. 25, coef. 2	<u>Enseignements complémentaires</u>			
coef. 2	Civilisation US / American Civilisation	1h30	2h	6
coef. 2	Littérature US / American Literature	1h30	2h	6
coef. 2	Cinéma / Cinema	1h		2
coef.1	<u>Une langue vivante obligatoire à choisir dans l'offre du Pôle Langues</u> (consultez l'annexe spécifique) / Foreign Language		2h	1
	<u>TD Habitus</u>		10h/sem	1
UE. 26, coef. 1	<u>Grands cours</u> Un élément au choix - Consultez l'annexe spécifique		2h/3h Selon l'élément	1
TOTAL				30

L2. ANGLAIS LLCER*

*Langues, Littératures et civilisations étrangères et régionales – Parcours Anglais

Troisième et quatrième semestres Contenu des enseignements

Langue orale / Oral English	6 ECTS
------------------------------------	---------------

Enseignement fondamental correspondant aux UE 21 et UE 24

Un programme selon 3 axes : approfondissement de la phonétique théorique, un entraînement hebdomadaire en laboratoire, exercices de compréhension à partir de textes plus complexes.

- Compréhension

Compréhension par voie d'écoute des textes littéraires du monde anglophone parfois avec support audiovisuel suivi de l'entraînement à la contraction de texte et/ou au résumé, plus l'entraînement à la rédaction d'une histoire libre.

- Listening comprehension

Students listen to some literary texts and watch some videos in English regarding English speaking countries. They also work on summaries and essays.

Evaluation : contrôle continu / continuous assessment

Enseignement en anglais. Language: English.

Susan DENNIS – TD/tutorial, 1h30

- Phonologie anglaise

3^e semestre : Révision de la transcription ; phonographématique : révisions et approfondissement (voyelles et consonnes) ; la prononciation des mots d'origine étrangère.

4^e semestre : Accent de mot, niveau 2 ; accent de phrase et intonation.

Bibliographie :

Ouvrage obligatoire :

- *Initiation raisonnée à la phonétique de l'anglais*, R. Lilly et M. Viel, Hachette Supérieur.

Ouvrages conseillés :

- *La prononciation de l'anglais*, R. Lilly et M. Viel, Hachette Supérieur.

- *Que sais-je : La phonétique de l'anglais*, M. Viel, Presses universitaires de France.

- English phonology

3^e semestre : Review of transcription; phonographematics: review and in-depth study (vowels and consonants); pronunciation of English words of foreign origin.

4^e semestre : Sentence Stress and Intonation

Evaluation : contrôle continu / continuous assessment

Enseignement en anglais. Language: English.

Arnaud DEMAEGD – TD/tutorial, 1h

- Laboratoire

Prononciation de divers genres littéraires à travers l'histoire de la littérature en langue anglaise.
Encouragement à la prise de parole.

- Lab

Pronunciation of various literary genres throughout the history of literature in English.
Encouragement of speech.

Evaluation : contrôle continu / continuous assessment

Enseignement en anglais. Language: English.

Jackson GIURICIH – TD/tutorial, 1h

Langue écrite / Written English	7 ECTS
--	---------------

Enseignement fondamental correspondant aux UE 21 et UE 24

- **Grammaire** : les phrases simples et complexes

3^e semestre : les types de noms, les procédés de formation du nom, l'infinitif et les nominalisations en -ING, la détermination, les adjectifs qualificatifs.

4^e semestre : les comparatifs et superlatifs, les propositions relatives, le génitif, les quantifieurs, les constructions causatives et résultatives.

A chaque séance, un échantillon de textes fera l'objet d'une observation du fait linguistique étudié dans la leçon. Des exercices d'application seront proposés dans le cadre du cours et du travail personnel à la maison.

Evaluation en contrôle terminal : partiel d'une heure (des questions de cours sur 15 points et un commentaire d'un fait linguistique à partir d'un extrait de texte, sur 5 points).

Grammar: simple and complex sentences

3^e semestre : nouns, noun formation, infinitive, -ING nominalizations, determiners, adjectives

4^e semestre : comparatives, superlatives, relative clauses, the genitive, quantifiers, causative and resultative clauses.

Students will work on a short text during each lesson, and will be given extra exercises to do at home.

Bibliography:

LARREYA, Paul et RIVIERE, Claude, *Grammaire explicative de l'anglais*, Paris, Longman Université, 1991.

Evaluation : contrôle terminal / final exam

Enseignement en français. Language: French.

Cathy PARC – CM/lecture, 1h

- Thème grammatical

Ce TD fonctionne en parallèle avec le cours de grammaire (voir programme grammaire L2 ci-dessus)
Un travail régulier d'apprentissage du vocabulaire est exigé (S1 : chapitres 12 à 18 inclus, S2 : chapitres 20, 25, 26, 27, 28, 29).

- Translation and grammar

This tutorial works with the grammar lecture course. Students will have to learn vocabulary regularly (S1: chapters 12 to 18, S2 : chapters 20, 25, 26, 27, 28, 29).

Bibliographie :

Ouvrage obligatoire :

FROMNOT Jacqueline, FONTANE, Gilbert et LEGUY, Isabelle. *L'anglais contemporain, vocabulaire thématique*. Paris : Robert & Nathan, 2018.

Ouvrages conseillés :

LARREYA, Paul et RIVIERE, Claude. *Grammaire explicative de l'anglais*. Paris : Longman Université, 1991.

LAPAIRE, Jean-Rémi et ROTGE, Wilfrid. *Linguistique et grammaire de l'anglais*. Toulouse : Presses Universitaires du Mirail, 1988, 1991.

MALAVIELLE, Michèle et ROTGE, Wilfrid. *La Grammaire anglaise*. Paris : Hatier, 1997.

Evaluation en contrôle continu / continuous assessment

Enseignement en anglais et en français. Language: English and French

S3 : Nathalie DELGENDRE – TD 1h

S4 : Jean-Baptiste PICY – TD 1h

- Version

Ce TD a pour but de travailler et renforcer les techniques de traduction mises en œuvre dans la traduction de l'anglais vers le français de textes littéraires et journalistiques. Les étudiant(e)s doivent fournir un travail personnel de préparation d'une séance à l'autre.

Evaluation en contrôle continu : devoir sur table en TD - épreuve d'examen qui a lieu l'avant dernière semaine de cours au S3 et au S4.

- Translation from English to French

Students need to have an excellent level in both French and English to be able to follow this course. They will refine their translation techniques and work on journalistic and literary texts, and will have to prepare texts every week.

Bibliographie :

Dictionnaire unilingue par exemple, *Oxford English Dictionary (Paperback)*

Dictionnaire bilingue : *Robert et Collins Super Senior*, en deux volumes

Dictionnaire des synonymes : *Oxford Thesaurus of English*.

Evaluation : contrôle continu / continuous assessment

Enseignement en anglais et en français. Language: French & English.

Caroline LORENTZ – TD/tutorial, 1h

- Thème Suivi

Cet enseignement vise au perfectionnement des compétences de traduction des étudiants à partir de l'étude de textes d'époque et de genres différents. Un travail personnel est exigé d'une semaine sur l'autre, en ce qui concerne tant la préparation des traductions que l'apprentissage du vocabulaire dans le manuel *L'anglais contemporain* (Robert et Nathan) déjà utilisé en TD de thème grammatical.

Evaluation en contrôle continu comportant 2 DST et des tests de vocabulaire hebdomadaires

- Translation from French to English

Students need to have an excellent level in both French and English to be able to follow this course. They will refine their translation techniques and work on a variety of literary texts over the course of the semester. Students will have to prepare their translations at home every week and take weekly vocabulary tests.

Bibliographie :

Berland-Delépine, S., *La grammaire anglaise de l'étudiant*, Paris, Ophrys, 1974.

Larreya P., Rivière C., *Grammaire explicative de l'anglais*, Paris : Pearson, 2014.

Isabelle Leguy, Jacqueline Fromonot, Gilbert Fontane, *Vocabulaire anglais contemporain*. Robert & Nathan, 2018.

Rey, Bouscaren, Mounotou, *Le mot et l'idée*, 1° et 2° Niveaux, Paris, Ophrys, 1993.

Dictionnaire unilingue par exemple, *Oxford English Dictionary*

Thésaurus par exemple, *Oxford Thesaurus of English*

Evaluation: contrôle continu /continuous assessment

Enseignement en anglais et en français. Language: French & English.

S3 : Elizabeth MULLER – TD 1h

S4 : Estelle MURAIL – TD 1h

Civilisation	3 ECTS
---------------------	---------------

Enseignement complémentaire correspondant aux UE 22 et UE 25

Cet élément comporte un enseignement de civilisation britannique au premier semestre et un enseignement de civilisation américaine au deuxième semestre.

Students will follow lectures on British Civilisation in the first semester and on American civilisation in the second semester.

3^e semestre : Civilisation britannique

Le cours analyse les événements marquants qui ont transformé la société britannique au cours XXe siècle. Après avoir fait un bilan de la société victorienne, le cours se concentre sur les thèmes et les événements suivants en privilégiant une approche pluridisciplinaire (politique, historique, sociale et économique) :

- Les deux guerres mondiales
- L'Empire et la décolonisation (Irlande, Inde et Afrique)
- L'évolution des partis politiques (naissance du *Labour Party*, déclin du *Liberal Party*, évolution du *Conservative Party*)
- La naissance et le démantèlement du *Welfare State*
- Le Thatcherisme
- Le Blairisme

3rd semestre : **British Civilisation 1900-2000**

With reference to selected contemporary documents, to examine different and important political and social currents in the twentieth century, for example, the Suffragettes, poverty and Fascism in England between the two World Wars, changing post-war governments from 1945, Thatcherism.

Bibliographie :

Antoine MIOCHE, *Les grandes dates de l'histoire britannique*, Paris : Hachette, 2010

Stephane LEBECQ *et al*, *Histoire des îles britanniques*, Paris : PUF, Quadrige, 2007

Derrick MURPHY (ed), *Britain 1914-2000*, Collins Educational, 2000

Evaluation: contrôle terminal / final exam

Enseignement en anglais. Language: English

Stéphane PORION – CM/lecture, 1h30

Accessible aux auditeurs libres ou étudiants à temps partiel.

4^e semestre : **Civilisation américaine - Histoire des Etats-Unis de 1917 à 2001**

Ce cours étudie l'évolution de l'histoire américaine depuis la fin de la première guerre mondiale qui marque l'entrée des Etats-Unis parmi les grandes puissances mondiales jusqu'à l'attaque du 11 septembre 2001.

4th semester: **American Civilisation – US History from 1917 to 2001**

This class studies the evolution of American history from the end of the First World War, which marks the beginning of the United States as a world powers, until the attack of September 11, 2001.

Evaluation: contrôle terminal / final exam

Enseignement en anglais. Language: English.

Annabelle BAROUX – CM/lecture, 1h30

Accessible aux auditeurs libres ou étudiants à temps partiel.

Civilisation	3 ECTS
---------------------	---------------

Enseignement complémentaire correspondant aux UE 22 et UE 25

Cet élément comporte un enseignement de civilisation britannique au premier semestre et un enseignement de civilisation américaine au deuxième semestre.

Students will follow tutorials on British Civilisation in the first semester and on American civilisation in the second semester.

3^e semestre : **Civilisation britannique**

Travail sur documents écrits et vidéos, illustrant le cours magistral.

Evaluation en contrôle continu.

Enseignement en anglais.

Corinne BELLARD – TD 2h

3rd semester: British Civilisation

An in-depth study of some significant moments and events, both political and social during the twentieth century, for example, the founding of the three principal political parties, the two World Wars, the role of Winston Churchill, the end of the British Empire, Thatcherism and Blairism.

Evaluation : contrôle continu / continuous assessment

Enseignement en anglais. Language: English.

Corinne BELLARD, TD/tutorial, 2h

Accessible aux auditeurs libres ou étudiants à temps partiel.

4^e semestre : Civilisation américaine - Histoire des Etats-Unis de 1917 à 2001

Les travaux dirigés sont consacrés à l'étude et au commentaire de textes historiques et de sources secondaires qui servent de support au cours magistral.

4th semester: American Civilisation – US History from 1917 to 2001

In this tutorial, students will learn about the commentary of historical texts and secondary texts in relation to the lecture course.

Evaluation : contrôle terminal / final exam

Enseignement en anglais / language: English

Annabelle BAROUX – TD/tutorial, 2h

Accessible aux auditeurs libres ou étudiants à temps partiel.

Littérature / Literature	3 ECTS
---------------------------------	---------------

Enseignement complémentaire correspondant aux UE 22 et UE 25

3^e semestre : Littérature britannique au XX^e siècle

Nous examinerons la littérature du vingtième siècle autant par ses mouvements artistiques (précédant, pendant et suivant le modernisme) que par son contexte socio-culturel. Nous abordons différents genres par des thèmes souvent récurrents : civilisation et barbarisme, le projet colonial, l'anarchisme, le système des classes, l'impact de la guerre, le courant de la pensée, l'allégorie, l'utopie, le théâtre comme affrontement identitaire ou social, le conformisme, le régionalisme, la démotique, et la politique, en nous penchant sur des auteurs tels que Conrad, A. Bennett, Shaw, les poètes de la Première Guerre mondiale, West, Eliot, Woolf, Orwell, Golding, Sillitoe, K. Amis, Beckett, Pinter, Orton, Welsh, et McEwan.

3rd semester: 20th and 21st-century British Literature

The class examines 20th and 21st-century British literature as much through artistic movements (preceding, during and following modernism) as through the period's socio-cultural context. Moving across the genres, we explore the, often recurring, themes of: the state of civil society, the colonial project, anarchism, the class system, the impact of war, stream of consciousness, allegory, dystopia, theatre as confrontation, conformism, regionalism, vernacular speech, and politics. We will look at the work of authors such as Conrad, A. Bennett, Shaw, first-world-war poets, West, Eliot, Woolf, Orwell, Golding, Sillitoe, K. Amis, Beckett, Pinter, Orton, Welsh, et McEwan.

Bibliography:

The Longman Anthology of British Literature: Volume 2C – The Twentieth Century, ed. David Damrosch. Longman, London, 1999/2003/2007/2009.

The Cambridge History of Twentieth-Century English Literature, ed. Laura Marcus and Peter Nicholls, Cambridge University Press, Cambridge, 2012.

Brian W. Shaffer, *Reading the Novel in English: 1950-2000*, Blackwell, Oxford, 2006.

Evaluation : contrôle terminal / final exam
Enseignement en anglais / language: English

Thomas NEWMAN – CM/lecture, 1h30

Accessible aux auditeurs libres ou étudiants à temps partiel.

4^e semestre : Littérature américaine de la fin de la Guerre de Sécession (1865) à la fin de la Seconde Guerre Mondiale (1945)

Ce cours magistral explore le développement de la littérature américaine entre 1865 et 1945 (réalisme, naturalisme, modernisme, Génération Perdue, gothique du Sud, etc).

4th semester: American literature from the end of the Civil War (1865) to the Second World War (1945)

This lecture course is a survey of American literature from the end of the Civil War (1865) to the Second World War. It focuses on the major movements of the period (realism, naturalism, modernism, the Lost Generation, the Harlem Renaissance...).

Bibliography:

Françoise GRELLET, Françoise. *An Introduction to American Literature. "Time Present and Time Past"* (5^{ème} édition). Paris : Hachette Supérieur, 2009.

Evaluation: contrôle terminal / final exam

Enseignement en anglais. Language: English.

Delphine LOUIS-DIMITROV – CM/lecture, 1h30

Accessible aux auditeurs libres ou étudiants à temps partiel.

Littérature / Literature	3 ECTS
---------------------------------	---------------

Enseignement complémentaire correspondant aux UE 22 et UE 25

Les TD de littérature se situent dans le prolongement du cours magistral et s'inscrivent dans la même période.

3^e semestre : Littérature britannique au XX^e siècle

Dans ce TD sur la littérature dans la société contemporaine nous explorons le rapport entre littérature et religion, politique, et histoire. Les étudiants lisent quatre ouvrages de genres divers, par ordre chronologique, pour rester en phase avec le CM.

Il s'agit de George Bernard Shaw, *Saint Joan* (1923), Graham Greene, *The Power and the Glory* (1940), Stevie Smith, *Selected Poems* (1975), et Pat Barker, *Regeneration* (1991). Nous utilisons et améliorons nos capacités à l'analyse textuelle, l'écriture de l'essai critique, et de présentation orale.

3rd semester: 20th and 21st-century British Literature

This class addresses questions of literature, politics, class, and cultural memory, in addition to concepts of time, through the reading of five works in divers genres, explored in relation to the lecture course (CM). Other themes to be brought up include social evolution, civilisation and barbarism, reflexivity in storytelling, and the human desire for redemption. Students improve their skills in textual analysis, essay writing and structure, and oral presentation.

Evaluation: contrôle continu (2 DST) / continuous assessment through two in-class essays

Enseignement en anglais. Language: English.

Thomas NEWMAN – TD/tutorial, 2h

4^e semestre : **Littérature américaine 1865-1945**

Dans le prolongement du cours magistral, ce TD a pour objectif d'approfondir l'étude de la littérature américaine du 20^e siècle, par la lecture suivie du roman *Tender Is the Night* de F. Scott Fitzgerald et l'étude d'une sélection de poèmes et de nouvelles distribuée en classe.

Les étudiants devront se procurer et lire le texte suivant avant le début du semestre :

- F. Scott Fitzgerald, *Tender is the Night* (1934).

4th semester: **American literature 1865-1945**

This course is based on a deeper study of 20th century American literature through the analytical reading of the novel *Tender Is the Night* by F. Scott Fitzgerald and a selection of poems and short stories given in class.

Evaluation : contrôle continu / continuous assessment

Enseignement en anglais. Language: English.

Marie PITTMAN – TD/tutorial, 2h

Accessible aux auditeurs libres ou étudiants à temps partiel.

Cinéma / Cinema	2 ECTS
------------------------	---------------

Enseignement complémentaire correspondant aux UE 22 et UE 25

Le premier semestre couvre le vocabulaire de l'analyse de séquence ainsi qu'une introduction au cadre théorique de l'analyse de l'image. Le cours se fonde sur de nombreux exemples de séquences. Les étudiants tireront profit du visionnement d'une courte filmographie utilisée de manière intensive pendant tout le semestre.

Le second semestre s'intéressera au film dans sa forme longue. Il s'agira d'étudier la narration filmique en la comparant à la narration littéraire ce qui permettra d'engager une première approche de l'adaptation film-littérature. Les connaissances mises en œuvre au premier et au second semestre seront mobilisées pour des études de cas d'adaptation.

This class teaches the basics of film analysis. The first semester will introduce students to the terminology and theoretical frameworks of film analysis. The students will study clips in class taken from a limited number of films that the students should watch at home in their entirety. The second semester will focus on longer segments of film. Students will become familiar with filmic narration and will compare it with narration in literature. Students are expected to use the skills and knowledge acquired in both the first and the second semester to study filmic adaptation by comparing excerpts from novels and literature to film clips.

Evaluation : contrôle terminal / final exam

Enseignement en anglais. Language: English.

Anne SWEET – CM/lecture, 1h

Accessible aux auditeurs libres ou étudiants à temps partiel.

Langue Vivante Obligatoire / Foreign Language	1 ECTS
--	---------------

Enseignement complémentaire correspondant aux UE 22 et UE 25

Une langue vivante obligatoire à choisir dans l'offre du Pôle Langues (consulter l'annexe spécifique).

HABITUS	1 ECTS
----------------	---------------

Enseignement complémentaire correspondant aux UE 22 et 25

3^e semestre : **Conférence**

4^e semestre : **TD 10h**

Elément de découverte (S3) ou grand cours (S4)	1 ECTS
---	---------------

Elément de découverte correspondant aux UE23 et UE26

Un élément au choix parmi les enseignements de découverte de 2^{ème} année.

Consulter l'annexe spécifique.

L'élément sera à choisir en fonction des disponibilités d'emploi du temps.

Licence LLCER*

Parcours Anglais

*Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales

Volume horaire de la licence (6 semestres) : 1448 heures

L3 – SEMESTRE 5

Volume horaire du semestre 5 : 216h

Volume horaire moyen hebdomadaire : 18h

UE/COEF	ENSEIGNEMENTS	HEURES CM	HEURES TD	ECTS
UE. 31, coef. 2	<u>Enseignements fondamentaux</u>			
coef. 1	Laboratoire – Thème – Version / Lab – translation from French to English – translation from English to French		4h	4
coef. 1	Linguistique et grammaire / Linguistics and grammar	2h		4
coef.1	Histoire de la langue / History of the English Language	1h30		4
UE. 32, coef. 4	<u>Enseignements complémentaires</u>			
coef. 2	Civilisation GB / British civilisation	2h		6
coef. 2	Littérature GB / British Literature	2h		6
coef.1	Histoire culturelle britannique / British cultural history	2h		2
coef.1	Théories littéraires / Literary theory	2h		2
coef.1	<u>Une langue vivante obligatoire à choisir dans l'offre du Pôle Langues (consulter l'annexe spécifique) / Foreign language</u>		2h	2
TOTAL				30

Licence LLCER*

Parcours Anglais

*Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales

Volume horaire de la licence (6 semestres) : 1448 heures

L3 – SEMESTRE 6

Volume horaire du semestre 6 : 216h

Volume horaire moyen hebdomadaire : 18h

UE/COEF	ENSEIGNEMENTS	HEURES CM	HEURES TD	ECTS
UE. 34, coef. 2	<u>Enseignements fondamentaux</u>			
coef. 1	Laboratoire – Thème – Version / Lab – translation from French to English – translation from English to French		4h	4
coef. 1	Linguistique et grammaire / Linguistics and grammar	2h		4
coef.1	Histoire de la langue / History of the English Language	1h30		4
UE. 35, coef. 4	<u>Enseignements complémentaires</u>			
coef. 2	Civilisation US / American Civilisation	2h		6
coef. 2	Littérature US / American Literature	2h		6
coef.1	Histoire culturelle irlandaise / Irish cultural history	2h		2
coef.1	Le mythe arthurien / The Arthurian Myth	2h		1
coef.1	<u>Une langue vivante obligatoire à choisir dans l'offre du Pôle Langues</u> (consulter l'annexe spécifique) / Foreign language		2h	2
	<u>TD Habitus</u>		10h/sem	1
TOTAL				30

L3 - ANGLAIS LLCER*

*Langues, Littératures et civilisations étrangères et régionales – Parcours Anglais

Cinquième et sixième semestres Contenu des enseignements

Laboratoire, Thème, Version / Lab & Translation	4 ECTS
--	---------------

Enseignement fondamental correspondant aux UE31 et UE 34

- Version

Textes tirés d'œuvres littéraires contemporaines (Grande-Bretagne, Irlande, Canada, Etats-Unis) : romans, nouvelles, poésies, pièces de théâtre. Les textes sont choisis en fonction de leur diversité stylistique. Un travail de préparation est demandé chaque semaine.

- Literary translation from English into French

The texts are taken from a range of genres in the corpus 20th and 21st century writing (Britain, Ireland, USA & Canada). The students prepare a weekly translation from a brochure for correction in class.

Evaluation: contrôle continu / continuous assessment

Enseignement en anglais et en français. Language: English & French.

S5 : Arnaud DEMAEGD – TD/tutorial, 1h30

S6 : Arnaud DEMAEGD – Anne-Marie SMITH – TD/tutorial, 1h30

- Thème suivi

Cet enseignement vise au perfectionnement des compétences de traduction des étudiant-e-s à partir de l'étude de textes datant d'époques variées et relevant de genres différents.

Un travail personnel est exigé d'une semaine sur l'autre en ce qui concerne tant la préparation des traductions que l'apprentissage ou la révision du vocabulaire, notamment à l'aide des manuels *Le vocabulaire anglais contemporain* (Robert et Nathan) et *Grammaire explicative de l'anglais*, dont l'achat est vivement recommandé.

- Literary translation from French into English

The texts are taken from 20th and 21st century French and francophone writing, mainly novels and essays, although poetry and theatre may be included. The students prepare a weekly translation from a brochure for correction in class.

Bibliographie :

- Paul Larreya et Claude Rivière, *Grammaire explicative de l'anglais*, 2010, 4e édition, Pearson Longman

- Isabelle Leguy, Jacqueline Fromonot, Gilbert Fontane, *Vocabulaire anglais contemporain*. Robert & Nathan, 2018.

Evaluation : contrôle continu / continuous assessment

Enseignement en anglais et en français. Language: English & French.

S5 : Cathy PARC – TD/tutorial, 1h30

S6 : Cathy PARC – Anne-Marie SMITH – TD/tutorial, 1h30

- Laboratoire

Ce cours est conçu pour des étudiants ayant acquis une maîtrise des phonèmes anglais et des bases de l'accentuation des mots (word stress) et des phrases (sentence stress) vus en L1 et L2. En L3 on revoit ces notions, en approfondissant le travail sur le « sentence stress », et introduit un élément essentiel de la langue parlée, l'intonation contextuelle. Les objectifs : comprendre l'importance de l'intonation, savoir l'entendre, la produire et en interpréter le sens.

- Lab

This course is intended for students who have a working knowledge of the IPA, the English phonemes and understand the basics of word and sentence stress which were covered in L1 and L2. In the third year we will use the IPA as a tool, but the emphasis will be on developing a more detailed understanding of sentence stress and introducing an essential element of spoken English which is contextual intonation. The objectives are for the student to gain an understanding of the importance of intonation and to learn to recognize the different intonations, to use them when speaking and be able to interpret the meanings associated with them in a variety of situations.

Evaluation: contrôle continu / continuous assessment

Enseignement en anglais. Language: English

Steven SCHAEFER – TD / tutorial, 1h

Linguistique et Grammaire / Linguistics & Grammar	4 ECTS
--	---------------

Enseignement fondamental correspondant aux UE31 et UE 34

Cet enseignement se décompose en deux contenus distincts : d'une part des notions de linguistique générale et d'autre part un recyclage des outils d'analyse grammaticale déjà traités en 1^{ère} et 2^{ème} année.

Linguistique générale

5^e semestre : Histoire de la linguistique ; phonologie et phonétique ; morphologie, lexicologie, sémantique.

6^e semestre : La pragmatique ; La phrase complexe : subordonnées nominales et adverbiales ; phrases clivées ; extraposition ; grammaire transformationnelle.

Analyse grammaticale

Il sera proposé des exercices d'analyse à partir d'exemples tirés des œuvres du programme de littérature.

5^e semestre : Le groupe verbal

6^e semestre : Le groupe nominal.

The course is an introduction to the different levels of linguistics (phonology, morphology, syntax, semantics, pragmatics). It develops grammatical points such as tenses, aspects, modalities, nominal determination, and the syntax of complex sentences. It also develops notions of text grammar (points of view, information packaging, textual cohesion).

Evaluation : contrôle terminal / final exam

Enseignement en anglais avec quelques rappels en français. Language: English & some French.

Gérard MELIS – CM/lecture, 2h

Histoire de la langue / History of the English Language	4 ECTS
--	---------------

Enseignement fondamental correspondant aux UE31 et UE 34

Cet enseignement vise à rendre compte de l'évolution de la langue anglaise depuis ses origines jusqu'à la fin du Moyen Age.

Le programme se découpe en deux grandes parties : l'anglo-saxon, pour le Haut Moyen-Age, le moyen-anglais, pour le Moyen-Age central et tardif.

Le programme couvre le long millénaire allant des invasions barbares en Bretagne romaine jusqu'à l'aube de la Renaissance. Des incursions sont toutefois faites à l'époque moderne. Outre l'aspect philologique, ce cours fait une place assez importante à l'histoire et à l'art (littéraire en particulier) afin de mieux rendre compte de la genèse de l'anglais. Des textes de ces époques servent de supports et sont étudiés dans la langue d'origine.

Une certaine connaissance du passé européen semble importante pour la bonne intelligence de la matière.

Les orientations bibliographiques sont données lors des premiers cours.

This lecture course aims at describing the evolution of the English language from the time the very first Germanic tribes set foot on the island down to Early Modern English (late 16th century). In other words, it focusses on Old English and Middle English and ends up with Renaissance language and the Great Vowel Shift. An important part of the course is devoted to historical and cultural aspects that have had an influence on the evolution of the English language. A basic knowledge of European and British history is therefore required.

Evaluation: contrôle terminal / final exam

Enseignement en français. Language: French & English

Philippe MARQUIS – CM/lecture, 1h30

Civilisation	6 ECTS
---------------------	---------------

Enseignement complémentaire correspondant aux UE 32 et 35

5^e semestre : Civilisation GB : Initiation à la civilisation contemporaine irlandaise

Ce cours invite les étudiants de L3 à une exploration de la civilisation irlandaise contemporaine et à un examen des changements politiques et sociaux qui ont façonné l'Irlande moderne. A travers l'exploration de sources authentiques, documents écrits, audio, vidéo et iconographiques, les étudiants aborderont la nature kaléidoscopique de l'Histoire. L'histoire de l'Irlande est entrelacée à la vision nord irlandaise à la fois complexe et clivante du passé qui s'inscrit dans une réécriture de dates clés historiques telles celles de 1690, 1914, 1916, 1922 et 1998. L'imminence du Brexit et la question de la frontière nord-irlandaise seront aussi abordées et étudiées tout au long de ce cours.

Contenu : institutions et politiques, diaspora et enjeux de la construction identitaire (identité, économie, Europe, mouvements migratoires).

Introduction : perspective historique : dates clés (christianisation, plantations, rébellions, Grande Famine, soulèvement de Pâques 1916)

1. De la construction de l'État Libre (1922) à la Constitution de 1937

-Proclamation de 1916, constitution de 1922 et Constitution de 1937). Le rôle de l'Église Catholique (influence sur la rédaction de la constitution, enseignement social de l'Église et conséquences sur la création d'une identité irlandaise catholique).

2. Les institutions politiques

L'exécutif^{[L][SEP]}

Le pouvoir législatif^{[L][SEP]}

Le pouvoir judiciaire

3. Élections et partis politiques^{[L][SEP]}

4. Erreurs judiciaires et crise politique

5. L'Irlande et l'Europe^{[L][SEP]}

6. Économie : du Tigre Celtique à la crise financière^{[L][SEP]}

7. Enjeux sociétaux contemporains : paix et réconciliation, éducation, évolution du rôle des femmes dans la société, sécularisation

8. Le Brexit et le problème de la frontière

5th semester: Irish civilisation: Introduction to Irish Contemporary Civilisation

This course invites third-year students to explore Irish contemporary civilisation and examine the political and social changes that made modern Ireland. By engaging with authentic sources, textual, iconographical, oral and visual, students will learn about the contradicting and kaleidoscopic nature of history. The history of the Republic of Ireland is intertwined with the Northern Irish complex and divisive vision of the past in terms of memories and re-enactments of historical key dates, i.e. 1690, 1914, 1916, 1922, 1998. The looming Brexit and the Northern Irish Border issue will also be studied and discussed throughout this course.

Content: Institutions and policies, diaspora and challenges of the Irish identity building (border, identity, economy, Europe, migratory patterns).

Introduction: Historical perspectives: key dates (Christianisation, Plantations, Rebellions, Great Hunger, 1916 Easter Rising)

1. From the Irish Free State (1922) to the 1937 Constitution

1916 Proclamation, 1922 Constitution and 1937 Constitution. The role of the Catholic Church (influence on the drafting of the Constitution, the social teaching of the Church and its consequences on the birth of an Irish and Catholic identity).

2. The Three Branches of the Irish Government

The Executive Power

The Legislative Power

The Judicial Power

Elections and Political Parties in the Republic of Ireland and in Northern Ireland^{[L][SEP]}

3. Elections and Political Parties

4. Miscarriage of Justice and Political Crisis

5. Ireland and Europe^{[L][SEP]}

6. Economy: from the Celtic Tiger to the 2008 Financial Crisis

7. Social and Contemporary Issues: Peace and Reconciliation, Education, The changing role of women in Irish society, secularization

8. Brexit and the Border Issue

Available to auditors and part-time students. This course will introduce students to Irish history. The class is part lectures, part document analysis.

Evaluation : contrôle terminal / final exam

Enseignement en anglais. Language: English.

Virginie ROCHE-TIENGO – CM/lecture, 2h

Accessible aux auditeurs libres ou étudiants à temps partiel.

6^e semestre : Civilisation américaine / American Civilisation

Unlike Europe, America is a modern invention. Its difference lies not in a list of traits but in a unique pattern of relationships. From the turning point of the US 1960s to the present day, in this course, we seek to explore and analyze the linked, provocative elements of this American difference, chief among which are:

- The 1930s & WW2 as foundation for the 1960s.
- Changing US media as key channels of mass communication, participation and manipulation.
- The distinctive importance of word, image, power, populism and the popular culture in US civilization.
- Private, public, philanthropic associations & policies that try to deal with America's ongoing problems of poverty, natural disasters, socio-economic & political disenfranchisement.
- WW2 and The American Century.
- How the USA's military-industrial complex came of age and was entrenched.
- Business' ever-present role in US civilization.
- America's lengthy post-WW2 prosperity.
- Distinguishing characteristics of the US 1960s as taproots for the nation's future (era as turning point).
- The post-war US 1970s (Nixon's, Carter's, Reagan's America).
- Politically Correct America of the pos-60s Era.
- USA's Race, Class & Gender debate from 1960s to the present time.
- The dot com boom & bust of the late 20th century.
- 9/11: its domestic & international effects & aftermath.
- The liberalism of Barack Obama's America vs. the light fog of fascism of Donald Trump's America.
- America's coronavirus era.

Evaluation : contrôle terminal / final exam

Enseignement en anglais. Language: English

John Dean – CM/lecture, 2h

Accessible aux auditeurs libres ou étudiants à temps partiel.

Littérature / Literature	6 ECTS
---------------------------------	---------------

5^e semestre : Littérature anglaise : *La constellation moderniste de 1922*

Ce cours s'adresse à l'étude d'une constellation de textes modernistes tous publiés dans l'année désormais emblématique de 1922, où semblent se cristalliser dans la production littéraire anglophone les répercussions du cataclysme de la première guerre mondiale. L'idée du cours n'est pas seulement de lire ces textes : *Jacob's Room* de Woolf, « The Garden Party » de Mansfield, « The Wasteland » d'Eliot et des extraits d'*Ulysses* de Joyce dans le contexte moderniste d'une poétique de dislocation stylistique et temporelle qui répond de l'étrangement post-guerre, mais aussi de s'interroger sur leur résonance dialectique avec l'étrangeté et l'éclatement de notre passé-présent cent ans plus tard.

5th semester: British Literature: Modernist Constellations around 1922

The course will begin by considering the question of female identity in two short stories from Joyce's Dubliners. We shall then study the upsurge of women's writing in the modernist period as inseparable from the radical changes brought to Europe by the First World War. Studying Katherine Mansfield's short story "The Stranger" and Virginia Woolf's novel *To the Lighthouse*, we shall consider how their writing is stamped at once by a topography of estrangement and particularly the figures of journeying, mourning and female survival, which were already being traced by Joyce. We shall finally consider the impact of Literary Modernism and specifically the question of female estrangement in a contemporary novel by Colm Toibin. Some reference will be made to the reading of related film (especially John Houston, (Rossellini, Davies) in this respect.

Bibliography:

Primary texts

Virginia Woolf, *Jacob's Room*, 1922

Katherine Mansfield, "The Garden Party", 1922

TS Eliot, *The Wasteland*, 1922

James Joyce, Extracts, *Ulysses*, 1922

Critical Bibliography

Derek Attridge, *Joyce Effects: On Language, Theory and History*, Cambridge University Press, 2000.

Bill Goldstein, *The World that Broke in Two, Virginia Woolf, T.S. Eliot, D.H. Lawrence, E.M. Forster, and the Year That Changed Literature*, London: Bloomsbury, 2018.

Michael North, *Reading 1922, A Return to the Scene of the Modern*, Oxford University Press, 2001.

Françoise Proust, *L'histoire à contretemps, le temps historique chez Walter Benjamin*, Paris, Les éditions du Cerf, 1994.

Jean-Michel Rabaté, ed. 1922, *Literature, Culture, Politics*, Cambridge University Press, 2015.

Anne-Marie Smith-Di Biasio, *Virginia Woolf, la hantise de l'écriture*, Paris : Indigo & Côté-femmes, 2010.

A Contemporary Woolf/Woolf contemporaine, dir. Claire Davison Pégon & A. M. Smith-Di Biasio, Presses universitaires de la Méditerranée, 2014.

Outlanding Woolf, <http://ebc.revues.org/2036>

Trans-Woolf, Thinking Across Borders, ed. Claire Davison & Anne-Marie Smith-Di Biasio, Perugia: Morlacchi Editore, European Modernism, 2017.

Evaluation : contrôle terminal d'une durée de 3h / 3-hour final exam.

Enseignement en Anglais. Language: English.

Anne-Marie SMITH – CM/lecture, 2h

Accessible aux auditeurs libres ou étudiants à temps partiel.

6^e semestre : Littérature américaine

Les cours de théorie littéraire font partie intégrante de tout cursus littéraire aux Etats-Unis. Ce cours a pour objectif de démêler les approches diverses qui constituent la théorie littéraire, d'étudier les théoriciens de cette discipline et d'apprendre à manipuler le langage technique de chaque approche. En utilisant un nombre limité de textes littéraires issus d'un corpus américain (prose et poésie), on étudiera successivement les approches traditionnelles (historique-biographique et morale-philosophique), les approches formaliste, structuraliste, stylistique et narratologique, ainsi que les approches psychanalytique, féministe, postcoloniale, écocritique ou posthumaine. Ce cours est essentiel pour tout étudiant désireux d'entrer en MASTER. Une brochure avec les textes littéraires sera disponible au premier cours.

6th semester: American Literature

Literary theory plays an essential role in literary studies in American universities. This class has as its objective to analyse a number of different literary approaches that together form the subject Literary Theory. Students will learn about different influential theories and learn to manipulate the technical language of each of them. Using a number of prose and poetry texts belonging to the American canon, we will successively study traditional approaches (historical-autobiographical and moral-philosophical) as well as other approaches which have shaped the way we read and understand texts: formalism, structuralism, narratology, psychoanalysis, Marxism, feminism, postcolonialism, ecocriticism and posthumanism. This class is essential for students who want to continue with a MASTER of English. A brochure with texts will be provided at the beginning of the semester.

Bibliography:

Peter Barry, *Beginning Theory: An Introduction to Literary and Cultural Theory*, Fourth edition (Manchester: Manchester University Press, 2017).

Evaluation: contrôle terminal / final exam

Language: English

Estelle MURAIL – CM/lecture, 2h

Accessible aux auditeurs libres ou étudiants à temps partiel.

Langue Vivante Obligatoire / Foreign Language	2 ECTS
--	---------------

Enseignement complémentaire correspondant aux UE32 et UE35

Une langue vivante obligatoire à choisir dans l'offre du Pôle Langues (consulter l'annexe spécifique).

Histoire culturelle / Cultural History	2 ECTS
---	---------------

Élément complémentaire obligatoire correspondant aux UE 33 et UE 36

5^e semestre : Histoire culturelle britannique : Mythe et Iconographie du XVI^e au XIX^e

L'histoire culturelle anglaise s'appuie sur certains mythes fondamentaux illustrés par une iconographie riche et variée. Ce cours abordera donc la question de la construction culturelle britannique en insistant sur quelques moments phares. Certaines incarnations, comme celles d'Elizabeth I ou de Charles I roi Stuart exécuté, sont devenues autant de figures iconiques qui ont frappé l'imagination de tout un peuple. Il en va de même pour quelques oppositions légendaires telles que le Cavalier et le Puritain, le rebelle écossais face à la répression anglaise ou encore l'enfance malheureuse en proie aux outrances de la révolution industrielle. Toutes ces images ont forgé une identité culturelle qui s'avère très vite double : il convient, en effet, de rendre compte du courant de rébellion et de nostalgie qui sous-tend l'image convenue de cette Angleterre heureuse, terre de compromis réussis, et pays de liberté tant admiré par Voltaire.

Dans cette étude, nous associerons des illustrations à des textes (poésie, théâtre, extraits de romans) ou autres documents provenant d'archives historiques, alliant discours ou traités de personnages célèbres et rapports factuels associés au développement du journalisme.

Des photocopiés seront distribués aux étudiants en complément des présentations Powerpoint et extraits de films.

5th semester: British Cultural History

This course focuses on the mythical iconography which is the basis of British cultural history. Several iconic figures, such as Elizabeth 1st or the martyred Stuart king, contributed to the forging of British cultural identity and their memorable incarnations are associated with watershed moments such as the Golden Era of Elizabeth's reign, the dichotomy between Roundheads and Cavaliers during the Civil War and the traumatic moment of the execution of Charles 1st. Other fundamental key moments in British history altered the mindset of the British people and have become legendary: the hope to restore the Stuart dynasty, crushed for ever at Culloden, and the later abuses of the Industrial Revolution which largely victimized women and children. From these contrastive images a double identity can be seen to emerge: the traditionally accepted view of England as a land of freedom, admired by Voltaire is undermined by a hidden current of resistance and nostalgia. In opposition to the accepted iconography of England as a democratic beacon for other European nations, the vanquished, the weak and the underdog have woven their own legends, produced their own songs and icons. Thus, they have permeated the 'collective unconscious' of the powerful nation which was developing at their expense. Some famous examples will be studied in this course: pro-Stuart rebels, women whose condition depended on the hazards of birth and status, and children, the victims of industrialization, whose unfortunate fate was powerfully illustrated by poets and novelists such as Blake and Dickens.

The course will consist in a PowerPoint presentation of pivotal highlights of British history, followed by a comparative study of different documents: a text of the period (historical, journalistic or literary) will be juxtaposed with various forms of artistic expression (paintings, cartoons, film extracts, songs).

Bibliography:

Students will be provided with handouts at the beginning of each session and do not need to buy any specific book. However, a few of the following reference books on British history and British culture may prove useful:

Cottret Bernard, Lemosse Michel, Hearn Michael, *The Civilisation of the British Isles*, Rosny: Bréal, 1993.

Frison Danièle, Crowley Cornelius, Gilles Maryvonne, Marrec Brigitte, Tuttle Elizabeth, *Expansion of the Anglo-American World*, Paris: Ellipses, 1995.

Grellet Françoise, Valentin M. H, *An Introduction to English Literature: From Philip Sidney to Graham Swift*, Paris: Hachette, 1993.

Evaluation : contrôle terminal : mise en relation de deux documents différents : un texte littéraire ou historique et un document iconographique. Final exam: A final two-hour exam during the exam session will consist in a comparative study of a text (literary or historical) with an iconographic document.

Enseignement en anglais. Language: English.

Elizabeth MULLER – CM/lecture, 2h

Accessible aux auditeurs libres ou étudiants à temps partiel.

6^e semestre : Histoire culturelle irlandaise

Le cours se concentrera sur le conflit nord-irlandais tel qu'il a évolué depuis la fin des années soixante-dix à travers le prisme d'une identité culturelle irlandaise constamment redéfinie par l'Histoire. Après avoir retracé les événements marquants du conflit, une description et une analyse des différents protagonistes seront proposées. Les antagonismes mythifiés entre la communauté catholique et la communauté protestante, les divisions et les définitions sectaires du paradigme nord-irlandais seront présentés à l'aune de productions et de créations artistiques tel que le projet Field Day.

Compagnie de théâtre créée en 1980 à Derry par le dramaturge Brian Friel et l'acteur Stephen Rea, Field Day est devenu un projet culturel et politique de grande ampleur, cherchant à offrir une alternative aux divisions sectaires et au manichéisme mortifère, tout en donnant naissance à une cinquième province, ce que Seamus Heaney a défini comme « Ireland culture », cette cinquième province de l'imagination, espace mythique et omphalos artistique, qui tente de transcender toutes les dichotomies tant religieuses que politiques, géographiques et culturelles.

Le cours invite les étudiants à mener une réflexion sur les réponses politiques, économiques et artistiques au conflit qui sont données en République d'Irlande et en Irlande du Nord.

1. Introduction
2. La représentation mythique de l'Irlande à travers la photographie et la Politique
3. Les réactions artistiques à Bloody Sunday (Théâtre, Brian Friel, *The Freedom of the City* et Frank McGuinness *Carthaginians*)
4. Field Day Project : La cinquième province de l'imagination
5. Les réactions artistiques et politiques aux « Troubles » : Les peintures murales et les drapeaux
6. Banksy et le Street Art en Irlande du Nord, Les murs de la paix et la Frontière nord-irlandaise
7. Les réactions artistiques et politiques à Bloody Sunday (Films, chansons et séries)
8. Les droits de l'homme et l'Irlande du Nord
9. Les droits de l'homme et la littérature irlandaise
10. L'écrivain comme redresseur de droit
11. La diaspora irlandaise
12. La musique dans la littérature irlandaise

Le cours se déroulera en deux parties :

- Cours magistral
- Analyse de documents écrits, iconographiques, audio et vidéo.

Les pièces suivantes doivent être lues avant le premier cours :

- Friel, Brian, *The Freedom of the City*. London: Faber and Faber, 1974
- , *Translations*: Faber and Faber, 1981.

6th semester: Irish Cultural History

This course focuses on the Anglo-Irish conflict and its evolution from the end of the seventies onwards through the prism of an Irish cultural identity relentlessly redefined by History. The significant events of the Troubles will be outlined through a detailed analysis and description of the different protagonists. The mythical antagonisms between the Catholic and the Protestant communities, the sectarian dichotomies and definitions of the Northern Irish paradigm will be explored through the intermingling of artistic creations and history with for example the study of the Field Day Project.

Launched in 1980 in Derry by playwright Brian Friel and actor Stephen Rea, the Field Day Theatre company became a large-scale cultural and political project, offering an alternative to the sectarian divisions and the mortiferous Manicheism by giving birth to a fifth province of the imagination. What Seamus Heaney defined as "Ireland culture" is a mythical space, an artistic omphalos which endeavours to transcend religious, political, geographical and cultural dichotomies.

The course invites students to focus on the Irish and Northern Irish political, economic and artistic responses to the conflict.

Part 1: Introduction

Part 2: The Mythical Representation of Ireland: Photography and Politics.

Part 3: The Artistic Reactions to Bloody Sunday.

(Drama, Brian Friel's *The Freedom of the City* and Frank McGuinness' *Carthaginians*)

Part 4: The Field Day Project: The Fifth Province of the Imagination.

Part 5: The Artistic and Political Reactions to the Troubles : Murals and Flags.

Part 6: Banksy and Street Art in Northern Ireland, Peace Walls and the Border

Part 7: The Artistic Reactions to Bloody Sunday.

(Films, Songs and TV series)

Part 8: Human Rights and Northern Ireland

Part 9: Human Rights and Irish Literature

Part 10: Writer as Righter?

Part 11: The Irish Diaspora

Part 12: Music in Irish Literature

The course will be divided in two parts :

- Lecture Course

-Studies of textual, iconographic, video and aural sources

Students will be expected to read the following plays before the first class:

- Friel, Brian, *The Freedom of the City*. London: Faber and Faber, 1974

-, *Translations*: Faber and Faber, 1981.

Bibliography: (an exhaustive bibliography will be handed out at the beginning of the first session)

1. Irish Drama and Field Day

Deane, Seamus, ed. *Field Day Anthology of Irish Writing*. Derry: Field Day Theatre Company, 1990.

Friel, Brian, *The Freedom of the City*. London : Faber and Faber, 1974.

-, *Translations*. London : Faber and Faber, 1981.

-, *Dancing at Lughnasa*. London : Faber and Faber, 1990.

Kilroy, Thomas, *Talbot's Box*. Dublin: Gallery Press, 1979.

-, *Double Cross*. London: Faber and Faber, 1986.

McGuinness, Frank, *Carthaginians*. London: Faber and Faber, 1988.

2. Contemporary Drama Studies

Greene, Nicholas. *The Politics of Irish Drama: Plays in Context from Boucicault to Friel*. Cambridge, UK: Cambridge University Press, 1999.

Loneragan, Patrick. *Theatre and Globalization: Irish Drama in the Celtic Tiger Era*. New York: Palgrave MacMillan, 2009.

McGrath, Francis Charles, *Brian Friel's (Post)Colonial Drama, Language, Illusion and Politics*. New York, Syracuse University Press 1999.

Moran James, *Staging the Easter Rising, 1916 as Theatre*. Cork: Cork University Press, 2005.

Murray, Christopher. *Twentieth-Century Irish Drama: Mirror up to Nation*. Syracuse, New York: Syracuse University Press, 1997.

Murray, Christopher, ed., *Brian Friel: Essays, Diaries, Interviews: 1964-1999*, London, Faber & Faber, 1999.

Pine, Emilie. *The Politics of Irish Memory, Performing Remembrance in Contemporary Irish Culture*, Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2011.

3. Irish Cultural Studies and History

Arthur, Paul. *Special Relationships: Britain, Ireland and the Northern Ireland problem*. Belfast : Blackstaff, 2000.

Brown, Terence. *Ireland : A Social and Cultural History, 1922-2001*. London, HarperCollins, 2004.

Evaluation: contrôle terminal / final exam
Enseignement en anglais. Language: English.

Virginie ROCHE-TIENGO – CM/lecture, 2h

Accessible aux auditeurs libres ou étudiants à temps partiel.

Théories littéraires (Semestre 5) / Literature and theory (Semester 5)	2 ECTS
---	---------------

Elément complémentaire correspondant à l'UE 33

Littérature et théorie: les Etats-Unis après la Deuxième Guerre Mondiale. En prenant appui sur les grandes approches de la théorie littéraire, ce cours magistral se donne pour objectif d'étudier le développement de la littérature américaine de la fin de la Seconde Guerre Mondiale à nos jours, dans les domaines de la prose, de la poésie et du théâtre. Nous étudierons, notamment, les écrivains de la Beat Generation, la poésie confessionnelle, le postmodernisme, la littérature du Sud, la Renaissance africaine-américaine des années 1970, et le renouveau du théâtre.

Literature and theory : the United States after World War II.

Through a presentation of the most influential concepts and approaches of literary theory, this course explores the development of American Literature from the end of the Second World War to our days, in the fields of prose, poetry and drama. Focusing on the definition on new aesthetic modes, it covers the Beat Generation, confessional poetry, postmodernism, Southern literature, the African-American Renaissance of the 1970s, and the renewal of drama.

Ouvrage conseillé :

Françoise GRELLET, Françoise. *An Introduction to American Literature. "Time Present and Time Past"* (5^{ème} édition). Paris : Hachette Supérieur, 2009.

Evaluation: contrôle terminal / final exam

Enseignement en anglais. Language: English.

Delphine LOUIS-DIMITROV – CM/lecture, 2h

Accessible aux auditeurs libres ou étudiants à temps partiel.

Le mythe Arthurien (sem. 6) / The Arthurian Myth (Sem. 6)	1 ECTS
--	---------------

Elément complémentaire correspondant à l'UE 35

Axée sur l'étude des œuvres littéraires de la tradition arthurienne des îles britanniques (des Mabinogion jusqu'à l'époque victorienne), l'unité comprend un séminaire hebdomadaire pour lequel l'étudiant devra préparer des commentaires de texte et un exposé thématique. Le patrimoine symbolique, pictural, musical et même cinématographique sera mis à contribution pour explorer la spécificité du mythe et son interprétation, des fonds celtiques à la mythographie du XX^e siècle. Outre les ouvrages au programme, l'unité se référera à de nombreux éléments de la culture européenne au sens le plus large. Un intérêt fondamental ou tout du moins une curiosité pour l'histoire des religions et des langues, la littérature ancienne et l'iconographie permettront de tirer le plus grand profit de cette unité.

NB : cette unité requiert un intérêt de base pour le mythe et la symbolique, de même qu'un minimum de connaissances en matière d'histoire et de littérature médiévale. La lecture préalable d'au moins un des deux ouvrages suivants est fortement recommandée :

- Berthelot, Anne, *Arthur et la Table Ronde*, Paris : Gallimard Découvertes, 1996.

- Morris, John, *The Age of Arthur*, London: Weidenfeld & Nicolson / Phoenix Press, 2001.

Based on the study of the Arthurian literary tradition in the British Isles from the Mabinogion to Victorian poetry, this course also explores the corresponding artistic heritage from mediaeval MSS to recent film and TV adaptations. It revolves around the concept of myth and its materialization in persistent symbolism from the earliest Celtic presence to modern-day collective representations. General interests for Indo-European linguistics, myth studies and all forms of iconography are obviously required.

Bibliography:

- ANON. *The Mabinogion*. Jeffrey Gantz, Editor & Translator. Penguin Classics. London: Penguin Books, 2003.

- ANON. *Sir Gawain and the Green Knight*. Helen Cooper, Ed. - Keith Harrison, Translator. Oxford World's Classics. Oxford: OUP, 2008.

- Norris, J. Lacy, Ed. *The New Arthurian Encyclopedia*. Updated Paperback Edition. New York: Garland Science, 1995.

- Cunliffe, Barry W. *The Celts. A Very Short Introduction*. Oxford: OUP, 2003.

- Poulson, Christine. *The Quest for the Grail: Arthurian Legend in British Art 1840-1920*. Manchester: Manchester University Press, 1999.

Evaluation : contrôle final (examen écrit de 3h avec question de cours et commentaire de texte) / final exam.

Enseignement en langue anglaise. Language: English.

Jean-Baptiste PICY – CM/lecture, 2h

Accessible aux auditeurs libres ou étudiants à temps partiel

HABITUS	1 ECTS
----------------	---------------

Enseignement complémentaire correspondant à l'UE 35

6^e semestre : **TD/tutorial, 10h/semestre**

LE CORPS PROFESSORAL

Annabelle BAROUX, docteur en études postcoloniales, Université de Cap, chargée d'enseignement.

Corinne BELLARD, docteur en histoire et civilisation de l'Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, maître de conférences en anglais à l'ICP.

Gwennaëlle CARIOU, docteur en études visuelles américaines, Université Paris Diderot, chargée d'enseignement.

Georginna HINNEBUSCH, docteur diplômée de l'Université de Chicago, chargée d'enseignement.

Laurence CHAMLOU, docteur en études anglophones de l'Université Paris 3 – Sorbonne Nouvelle, agrégée d'anglais, maître de conférences à l'Université de Reims, chargé d'enseignement.

John DEAN, Professeur Émérite de l'Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines, spécialiste de civilisation américaine, chargé de cours.

Nathalie DELGENDRE, docteur en études anglophones de l'Université Paris IV – Sorbonne, maître de Conférences à l'ICP.

Arnaud DEMAEGD, docteur en Linguistique anglaise Université Paris IV Sorbonne, chargé d'enseignement.

Susan DENNIS, Masters of French Studies (M.A.), Auburn University, Alabama, USA, chargée d'enseignement.

Mark FITZPATRICK, docteur en Littérature britannique de l'Université Paris III Sorbonne Nouvelle, agrégé, chargé d'enseignement.

Jackson GIURICICH, lecteur à l'Université Paris-Sorbonne, diplômé de l'Université de Columbia, chargé d'enseignement.

Georginna HINNEBUSCH, docteur diplômée de l'Université de Chicago, chargée d'enseignement.

Claire HOSTALIER, docteur en Linguistique anglaise Université Paris IV Sorbonne, spécialiste de phonétique anglaise, professeur titulaire à l'ICP.

Marie Nadia KARSKY, docteur en Langues et littératures anglaises et anglo-saxonnes, agrégée, maître de conférences de l'Université de Paris VIII, chargée d'enseignement.

Noémie LEMAÎTRE, agrégée d'anglais, spécialiste de littérature britannique, chargée d'enseignement.

Caroline LORENTZ, docteur en Civilisation et Nord-américaine de l'Université d'Orléans, chargée d'enseignement.

Delphine LOUIS-DIMITROV, docteur en Littérature américaine de l'Université Paris III Sorbonne Nouvelle, agrégée, ancienne élève de l'ENS Ulm, maître de conférences à l'ICP, directrice du département d'anglais, responsable du Master.

Marceline MALIACH, agrégée d'anglais et diplômée de l'université Paris 7 en LCE et LEA anglais-allemand et de Lancashire en droit anglais.

Yves MALINIER, docteur en linguistique anglaise, maître de conférences à l'Université de Paris, chargé d'enseignement.

Philippe MARQUIS, docteur ès lettres Université Paris IV Sorbonne, chargé d'enseignement.

Gérard MELIS, docteur en Linguistique anglaise Université Paris VII, agrégé, maître de conférences HDR à l'Université Paris VII, chargé d'enseignement.

Elizabeth MULLER, docteur ès Lettres, docteur en Etudes britanniques de University College Cork en Irlande et de l'Université de Rennes 2, agrégée, chargée d'enseignement.

Estelle MURAIL, docteure en Études britanniques (King's College London et Université Paris Diderot), agrégée, maître de conférences à l'ICP et directrice de la licence d'anglais.

Thomas NEWMAN, docteur en Études britanniques de University College London, chargé d'enseignement.

Cathy PARC, docteur en Études anglophones (Université Paris IV-Sorbonne), agrégée d'anglais, qualifiée par le CNU (11ème section), maître de conférences à l'ICP, référente pour l'anglais au Pôle Langues.

Marianna PAVLOVA, traductrice, DEA de littérature comparée Université Paris IV Sorbonne, chargée d'enseignement.

Jean-Baptiste PICY, docteur en études anglophones (Université Paris IV Sorbonne), maître de conférences ICP, traducteur.

Marie PITTMAN, doctorante en littérature américaine à l'ICP, chargée d'enseignement.

Stéphane PORION, docteur en Études anglophones (Université Paris III – Sorbonne Nouvelle), agrégé d'anglais, maître de conférences en civilisation britannique à l'Université François Rabelais de Tours, chargé d'enseignement.

Caroline ROSSITER, traductrice et écrivain diplômée de l'Université Paris III – Sorbonne Nouvelle et University College London, chargée d'enseignement.

Virginie ROCHE-TIENGO, docteur en Etudes anglaises Université Paris IV Sorbonne, chargée d'enseignement.

Steven SCHAEFER, docteur en Linguistique anglaise et maître de conférences à l'Université Paris-Sorbonne, chargé d'enseignement.

Anne-Marie SMITH-DI BIASIO, docteur en Littérature française et comparée, Queen Mary College London, HDR Lettres et sciences humaines Paris VII, maître assistante au Centre Européen de Traduction Littéraire (Bruxelles), professeur Paris College of Art, chargée d'enseignement.

Anne SWEET, docteure en civilisation américaine, Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3, chargée d'enseignement.

Caixia TAN, docteur en Études du monde anglophone, Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3, chargée d'enseignement.

Helen THACKWELL, spécialiste de civilisation britannique, maître de conférences en civilisations anglophones à l'ICP.